

韩国语能力考试必备系列

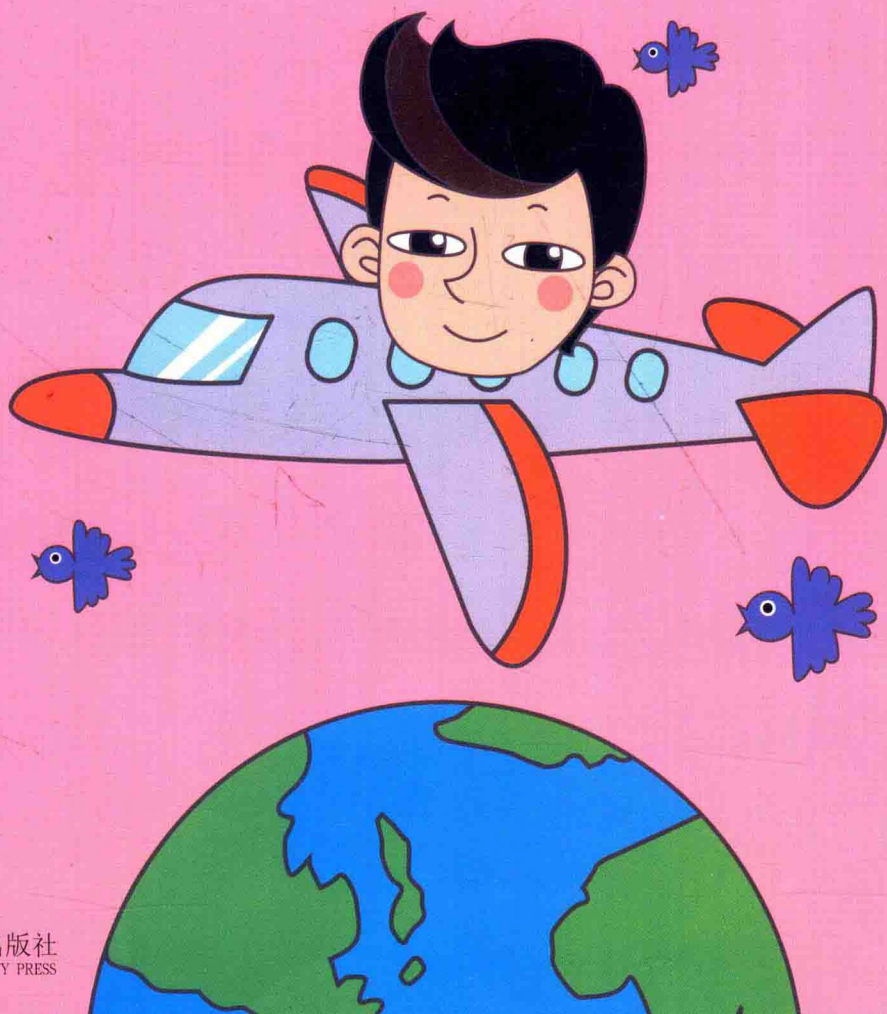
上

留学韩国语

유학 한국어

昊天海月国际文化传媒与韩国檀国大学《留学韩国语》教材编写组共同编写

万玉波 〔韩〕刘素瑛 主编
于洋 〔韩〕朴茶仁 编著



韩国语能力考试必备系列

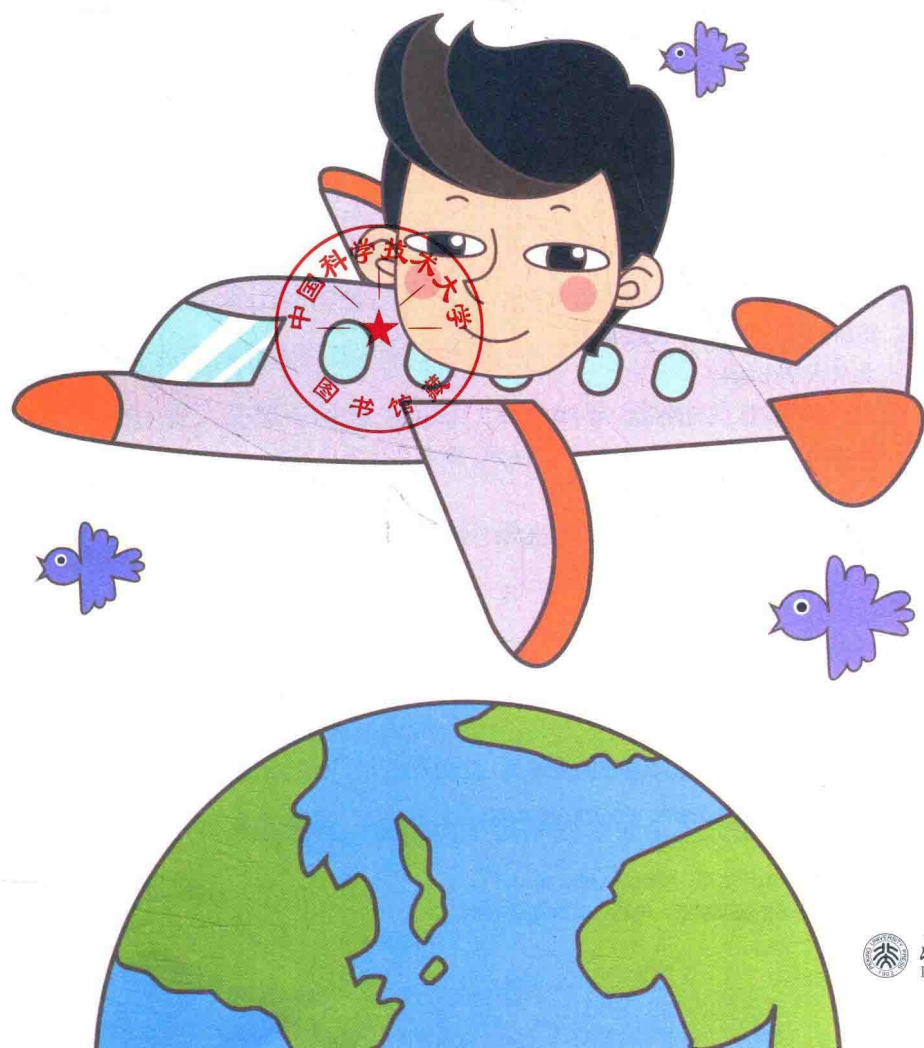
上

留学韩国语

유학 한국어

昊天海月国际文化传媒与韩国檀国大学《留学韩国语》教材编写组共同编写

万玉波 [韩]刘素瑛 主编
于洋 [韩]朴茶仁 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

留学韩国语. 1. 上/万玉波, (韩) 刘素瑛主编. —北京: 北京大学出版社, 2016.4

(韩国语能力考试必备系列)

ISBN 978-7-301-26834-6

I. ①留… II. ①万… ②刘… III. ①朝鲜语-水平考试-自学参考资料 IV. ①H55

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第025095号

- 书 名 留学韩国语(一)(上)
Liuxue Hanguoyu
- 著作责任者 万玉波 (韩) 刘素瑛 主编 于 洋 (韩) 朴茶仁 编著
- 责任编辑 刘 虹
- 标准书号 ISBN 978-7-301-26834-6
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路205号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 电子信箱 zyjy@pup.cn
- 电 话 邮购部62752015 发行部62750672 编辑部62754382
- 印 刷 者 北京大学印刷厂
- 经 销 者 新华书店
- 787毫米×1092毫米 16开本 10.75印张 300千字
- 2016年4月第1版 2016年4月第1次印刷
- 定 价 65.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

前 言

如何能够做到快速熟练地使用一门外语既是学习者追求的目标，又是所有外语教育工作者不断钻研的课题。随着1992年中韩建交，两国之间的经贸往来及文化交流不断深入，加之韩流在中国的盛行，越来越多的学习者开始关注韩语，并期望尽快掌握这门语言。然而，与英语等通用外语语种比起来，韩语的教学及研究还处在起步与发展阶段，90年代以后才出现了真正意义上的韩语教育，因此，如何让中国人快速而准确地学会韩语，还有很多亟待解决的教学问题。

与此同时，赴韩留学的人数也在逐年增多，数以万计的学子们不仅仅期待着掌握韩国的日常用语，还迫切希望尽快达到入读韩国大学本科、硕士专业学习的水平。为适应这一需求，北京大学外国语学院于2006年开办了留学韩语培训班。现在，北京大学的留学韩语培训已经走过了十个春秋，教师团队针对短期韩语强化积累了丰富的教学经验，如果能够将教学成果编辑成书，必然会使更多学子受益。鉴于此，昊天海月国际文化传媒（北京）有限公司（北京大学留学韩语培训班合办单位）组织北京大学留学韩语培训班的部分中韩教师，联合韩国檀国大学共同编写了本书。檀国大学是韩国的传统名校，对外韩语教育已经有近30年的历史，有着丰硕的教研成果。学科长刘素瑛教授是韩语教育领域的知名学者。因此，本书既融合了北京大学留学韩语培训班一线教师的教学经验，又汇聚了韩国檀国大学韩语教育的精髓，本书将让韩语学习变得既实用有效，又原汁原味地展现韩语的特点和魅力。

本书共计4级8册，全部采用韩文编写。本书倡导沉浸式学习模式，希望在学习之初便将学习者直接带入韩语语境。同时本书以几位在韩学习的学生为主人公，围绕他们的学习生活展开，一二级以解决生活用语为目标，三四级以达到进入大学专业学习的语言能力为目标。课文内容以在韩国的学习生活为背景，生动有趣，真实好用。同时，每课课后添加了文化生活小常识，对希望了解韩国以及即将赴韩留学的学习者来说将大有裨益。

本书的出版得到了韩国传统名校檀国大学国际处国际交流副校长李在董博士、檀国大学国际教育中心刘素瑛教授、檀国大学国际处曹成铉主任的鼎力支持，在此对他们的辛勤付出表示感谢！

韩国语能力考试必备系列

上

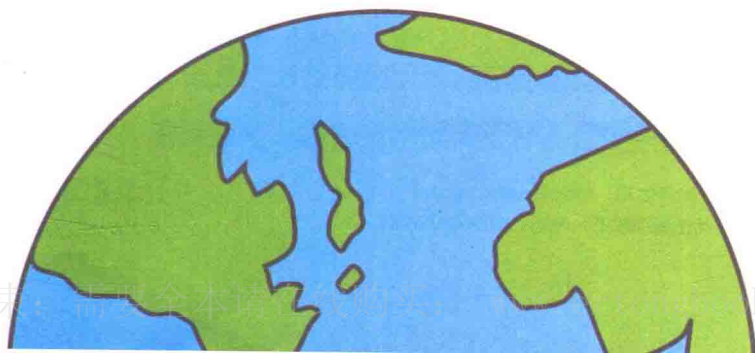
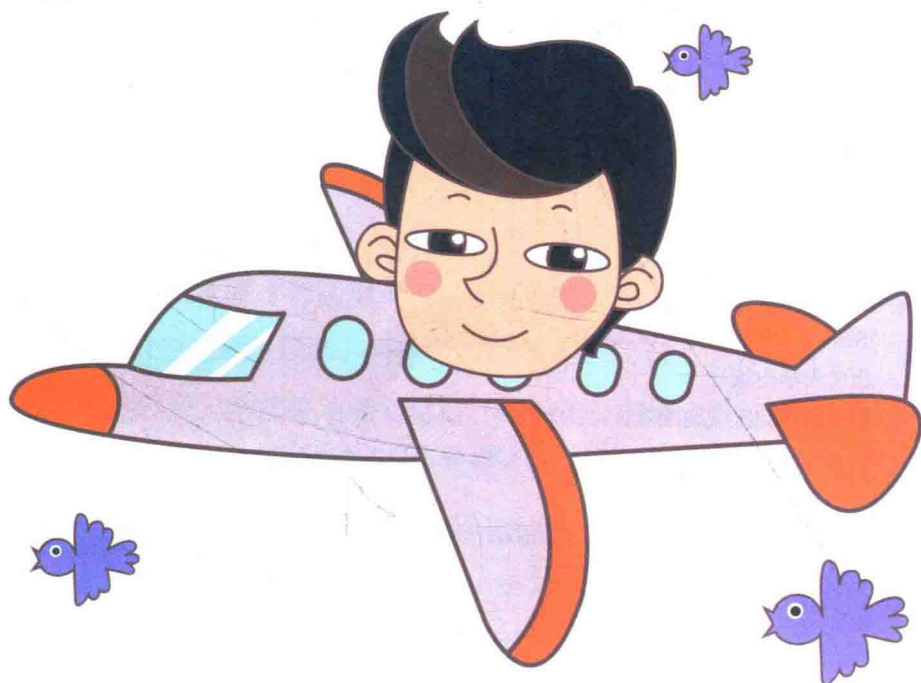
留学韩国语

유학 한국어

昊天海月国际文化传媒与韩国檀国大学《留学韩国语》教材编写组共同编写

万玉波 [韩]刘素瑛 主编

于洋 [韩]朴茶仁 编著



试读结束，请购买全本请到<http://www.douban.com>或<http://www.douban.com>



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

留学韩国语. 1. 上/万玉波, (韩) 刘素瑛主编. —北京: 北京大学出版社, 2016.4

(韩国语能力考试必备系列)

ISBN 978-7-301-26834-6

I. ①留… II. ①万… ②刘… III. ①朝鲜语—水平考试—自学参考资料 IV. ①H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第025095号

- 书 名 留学韩国语(一)(上)
Liuxue Hanguoyu
- 著作责任者 万玉波 (韩) 刘素瑛 主编 于 洋 (韩) 朴茶仁 编著
- 责任编辑 刘 虹
- 标准书号 ISBN 978-7-301-26834-6
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路205号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 电子信箱 zyjy@pup.cn
- 电 话 邮购部62752015 发行部62750672 编辑部62754382
- 印 刷 者 北京大学印刷厂
- 经 销 者 新华书店
- 787毫米×1092毫米 16开本 10.75印张 300千字
- 2016年4月第1版 2016年4月第1次印刷
- 定 价 65.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

前 言

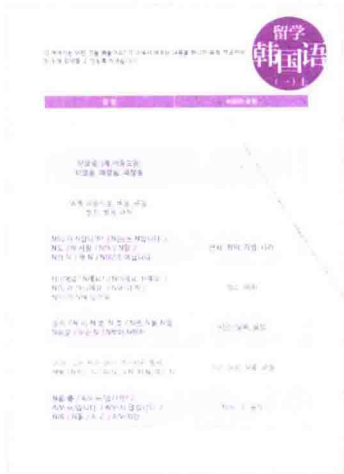
如何能够做到快速熟练地使用一门外语既是学习者追求的目标，又是所有外语教育工作者不断钻研的课题。随着1992年中韩建交，两国之间的经贸往来及文化交流不断深入，加之韩流在中国的盛行，越来越多的学习者开始关注韩语，并期望尽快掌握这门语言。然而，与英语等通用外语语种比起来，韩语的教学及研究还处在起步与发展阶段，90年代以后才出现了真正意义上的韩语教育，因此，如何让中国人快速而准确地学会韩语，还有很多亟待解决的教学问题。

与此同时，赴韩留学的人数也在逐年增多，数以万计的学子们不仅仅期待着掌握韩国的日常用语，还迫切希望尽快达到入读韩国大学本科、硕士专业学习的水平。为适应这一需求，北京大学外国语学院于2006年开办了留学韩语培训班。现在，北京大学的留学韩语培训已经走过了十个春秋，教师团队针对短期韩语强化积累了丰富的教学经验，如果能够将教学成果编辑成书，必然会使更多学子受益。鉴于此，昊天海月国际文化传媒（北京）有限公司（北京大学留学韩语培训班合办单位）组织北京大学留学韩语培训班的部分中韩教师，联合韩国檀国大学共同编写了本书。檀国大学是韩国的传统名校，对外韩语教育已经有近30年的历史，有着丰硕的教研成果。学科长刘素瑛教授是韩语教育领域的知名学者。因此，本书既融合了北京大学留学韩语培训班一线教师的教学经验，又汇聚了韩国檀国大学韩语教育的精髓，本书将让韩语学习变得既实用有效，又原汁原味地展现韩语的特点和魅力。

本书共计4级8册，全部采用韩文编写。本书倡导沉浸式学习模式，希望在学习之初便将学习者直接带入韩语语境。同时本书以几位在韩学习的学生为主人公，围绕他们的学习生活展开，一二级以解决生活用语为目标，三四级以达到进入大学专业学习的语言能力为目标。课文内容以在韩国的学习生活为背景，生动有趣，真实好用。同时，每课课后添加了文化生活小常识，对希望了解韩国以及即将赴韩留学的学习者来说将大有裨益。

本书的出版得到了韩国传统名校檀国大学国际处国际交流副校长李在董博士、檀国大学国际教育中心刘素瑛教授、檀国大学国际处曹成铉主任的鼎力支持，在此对他们的辛勤付出表示感谢！

교재 사용법



1. 학습 구성표

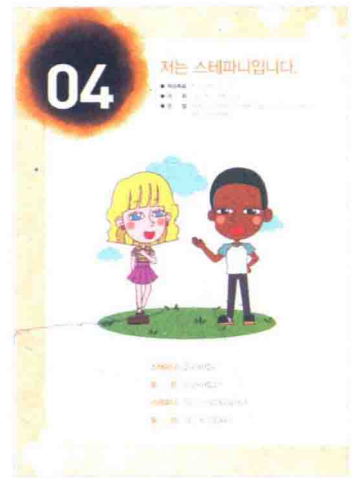
각 과의 기능과 문법, 어휘와 표현을 하나의 표로 제공하여 학습자들이 이 책에서 배우는 내용을 한 눈에 파악할 수 있도록 배려했습니다.

(用一張表向讀者展示每課的學習目標、語法、詞匯及表現，令讀者對本書的學習內容一目了然。)

2. 들어가기

각 과의 학습목표와 어휘, 문법 항목들을 제시하였습니다. 그리고 각 과의 중요한 표현을 대화로 제시하여 어떤 상황에서 사용하는지 실제 사례를 보여 학습 동기를 높였습니다.

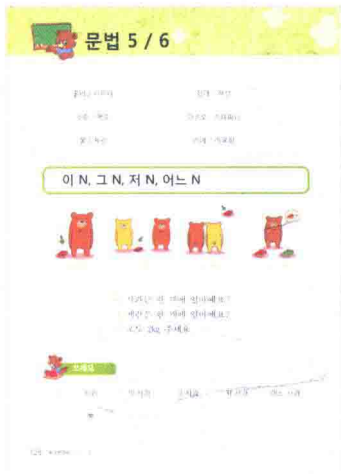
(各課的學習目標及詞匯、語法。用對話展示每課的重要句型，用實際例子更直觀地表現出句型的用法。)



3. 어휘와 표현

각 과에 나오는 어휘를 명사, 동사, 형용사, 표현으로 분류하고 이를 다시 의미별로 분류하여 제시하였습니다. 이는 학습자들이 각각의 어휘가 속한 품사와 의미 그룹을 이해할 수 있도록 하기 위한 것입니다.

(將各課出現的詞匯按照名詞、動詞、形容詞、慣用語等分類。再按含義的區別予以分類。這便于學習者對詞匯的詞性與含義的準確把握。)



4. 문법

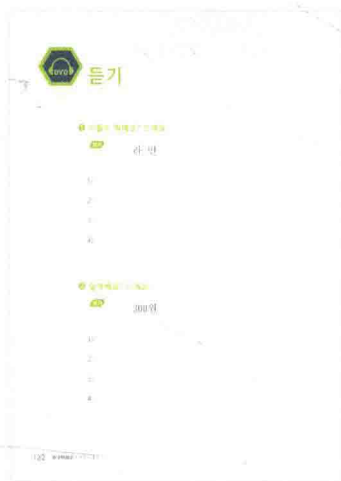
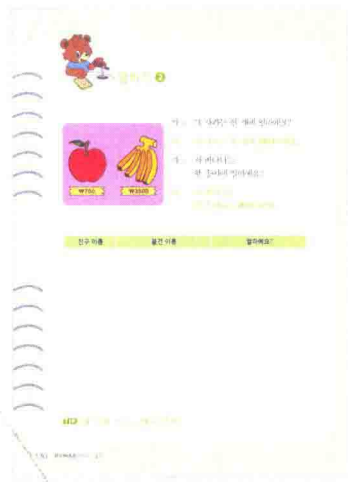
각 과에서 배워야 할 문법을 예문을 통해 의미를 제시하고 형태 연습과 회화 연습을 함께 제시하였습니다. 이는 한국어의 문법 항목들이 가지는 의미와 형태의 변화를 연습하게 하고 적절히 사용할 수 있도록 충분한 연습과 활용을 제공하기 위한 것입니다.

(通过例句表达出每课应学语法的含义, 并进行形态练习和会话练习。这是为了熟悉韩国语语法项目的意义和形态, 并恰当地使用这些语法而进行的练习。)

5. 말하기

각 과에서 학습한 어휘와 문법 항목들을 활용하여 의사소통 과제를 해결하는 다양한 활동을 제공하였습니다. 이를 통해 학습자들은 좀 더 생생한 한국어 말하기 능력을 키울 수 있을 것입니다.

(利用每一课中所学习的词汇和语法项目, 进行对话交流的多样化的活动。通过这些活动, 学习者能够培养生动的韩国语感与实际运用能力。)



6. 듣기 / 읽기 / 쓰기

듣기와 읽기는 각 과에서 배운 내용을 머릿속에 정리하고 확인하는 역할을 합니다. 쓰기는 말하기, 듣기, 읽기 등의 활동을 통해 습득된 내용을 바탕으로 학습자 자신의 이야기를 문장으로 표현하는 연습을 할 수 있습니다.

(听力与阅读是在脑海中整理每课学到的内容, 并予以巩固的过程。写作是以口语、听力、阅读等环节学到的内容为基础, 将学习者自身的语言用句子表达出来的一项练习。)

등장인물



스테파니



리에



애니



크리스



마리오



리우팅



토린

목 차

학습 구성표	008
--------	-----

基础

01	한글, 누가 만들었을까?	012
02	한글 1	018
03	한글 2	028

进阶

04	저는 스테파니입니다.	053
05	집이 어디에 있어요?	071
06	지금 몇 시예요?	091
07	이 사과는 한 개에 얼마예요?	115
08	한국 생활은 재미있습니다.	135

듣기 대본	162
찾아보기	165

학습 구성표

		제목	기능
基础	01	한글, 누가 만들었을까?	한글의 특징과 소리 이해하기
	02	한글 1	한글의 자음과 모음 익히기 ❶
	03	한글 2	한글의 자음과 모음 익히기 ❷, 발음 규칙 익히기
进阶	04	저는 스테파니입니다.	자기소개하기
	05	집이 어디에 있어요?	장소·위치 말하기
	06	지금 몇 시예요?	시간·날짜·요일 말하기
	07	이 사과는 한 개에 얼마예요?	물건 사기
	08	한국 생활은 재미있습니다.	날씨와 한국 생활 말하기

이 책에서는 어떤 것을 배울까요? 각 과에서 배우는 내용을 하나의 표로 제공하여 한 눈에 파악할 수 있도록 하였습니다.

문법

어휘와 표현

단모음, j계 이중모음,
파열음, 마찰음, 파찰음

W계 이중모음, 비음, 유음,
받침, 발음 규칙

N이/가 N입니까? / N은/는 N입니다. /
N도 / N 사람 / N어 / N말 /
N의 N / 제 N / N이/가 아닙니다.

인사, 취미, 직업, 나라

N이에요? N예요? / N이에요. N예요. /
N이/가 아니예요. / N와/과 N /
N이/가 N에 있어요.

장소, 위치

숫자 / N 시, N 분, N 초 / N년, N월, N일,
N요일 / 무슨 N / N부터 N까지

시간, 날짜, 요일

이것, 그것, 저것, 어느 것 / 단위 명사 /
N에 / N하고 N / 이 N, 그 N, 저 N, 어느 N

과일, 음료, 식품, 교실

N을/를 / A/V-ㅂ/습니까? /
A/V-ㅂ/습니다. / A/V-지 않습니다. /
N에 / N들 / A-고 / A/V-지만

날씨, 맛, 음식

일러두기*

基礎에서는 한국어의 문자인 한글이 만들어진 배경과 특징을 이해합니다.

한글의 자음과 모음의 음가와 소리를 익히고 발음 규칙을 이해하고 적용할 수 있도록 다양한 연습을 제공합니다.

留学韩国语（一）（上）

基础

- 01 한글, 누가 만들었을까?
- 02 한글 1
- 03 한글 2





한글, 누가 만들었을까?

세종대왕



1. 한글의 탄생

한글은 조선시대 4번째 왕인 세종대왕이 집현전*의 학자들과 함께 만들었어요. 그 시절에는 중국에서 온 문자인 한자를 사용하였기 때문에 글자를 모르는 백성들이 많았어요. 그래서 모든 백성이 소리나는 대로 쓸 수 있는 문자를 만들어 주어야겠다는 세종대왕의 사랑으로 한글이 만들어졌어요. 한글은 1443년(세종25년)에 완성되고 1446년에 반포되어 "훈민정음"이라는 이름으로 불렸는데 1913년 주시경 선생님이 새롭게 "한글"이라는 이름을 만들었어요. 이때부터 한국에서는 10월 9일을 '한글날'로 정하여 기념하고 있어요. 한글은 세계에서 생일이 있는 유일한 문자예요. 또한 1997년 유네스코에서 훈



민정음을 세계기록유산으로 등록하였으며, 문맹을 퇴치한 세종대왕의 공적을 기리기 위해 1990년 이후 지구촌에서 문맹 퇴치에 공이 큰 사람을 가려 뽑아 해마다 “세종상”을 주고 있어요.

2. 한글의 특징

첫째, 배우기 쉬운 글자예요. 훈민정음 해례본에 있는 정인지의 꼬리글에 “슬기로운 사람은 아침을 마치기도 전에 깨칠 것이요, 어리석은 이라도 열흘이면 배울 수 있다”고 말하고 있어요.

둘째, 발음기관을 본떠서 만든 과학적인 글자예요. 즉 닿소리(자음)는 소리를 낼 때 발음기관의 모양을 본뜨고, 홀소리(모음)는 하늘(ㅇ)과 땅(ㅡ)과 사람(ㅣ)을 본떠서, 글자가 질서 정연하고 체계적인 파생법으로 만들어졌어요.

셋째, 독창적으로 만든 글자예요. 지구상에 있는 대부분의 글자는 오랜 세월 복잡한 변화를 거쳐 오늘날의 글자가 되었거나, 아니면 일본의 가나 글자나 영어의 알파벳처럼 다른 글자를 흉내 내거나 빌린 것들이예요. 그러나 한글은 세종대왕이 독창적으로 만든 글자예요.

넷째, 글자를 만든 목적, 만든 사람, 만든 때가 분명한 글자예요. 오늘날 전 세계에는 7,000여 개의 말(언어)이 있는데 이들 가운데 100여 개의 말만이 글자를 가지고 있다고 해요. 그러나 이러한 글자들도 만든 목적과 만든 사람 그리고 만든 때를 알고 있는 글자는 찾아 볼 수 없어요.

다섯째, 한글은 낱소리 글자이면서 음절 글자의 특징이 있어요. 즉, 각각의 음가를 가진 자음과 모음이 만나 음절을 이룰 때 비로소 소리를 내는 문자예요.

여섯째, 글자 쓰기의 폭이 넓어요. 훈민정음 해례본에서 “바람 소리, 학 소리, 닭 우는 소리, 개 짖는 소리까지 무엇이든지 소리 나는 대로 글자로 쓸 수 있다”고 하였으며, 변방의 말까지 적을 수 있다고 했어요. 한글 총수는 1만 2천 7백 68자로, 세계에서 제일 많은 음을 가진 글자예요.

* 집현전은 지금의 연구소 같은 곳이에요.